

RU

Текстовая модель массовых открытых онлайн-курсов на немецком языке

Каталкина Н. А., Рипачева Е. А., Кораблева С. А., Зелинская Ю. А.

Аннотация. Целью исследования является описание текстовой модели массовых открытых онлайн-курсов (МООК) просветительского типа как средства передачи научного знания. Научная новизна исследования заключается в том, что в нем описывается типовая структура текстов МООК и определяются основные функции их элементов. В результате исследования было установлено, что для всех элементов текстов МООК характерна четкая структурированность. Введение представляет собой метатекст, в котором содержится подробная характеристика основной части МООК, а заключение – интертекст, указывающий на связь основной части МООК с другими текстами научного и академического дискурсов. Textoобразующими стратегиями МООК являются стратегия информирования, характерная для всех структурных элементов текста, стратегия активизации познавательной деятельности, реализуемая в основном тексте, а также конвенциональная стратегия, используемая прежде всего во введении и заключении. Текстам МООК присущи демократичность высказывания, выражаемая различными лексическими и грамматическими средствами; эксплицитная интертекстуальность, заключающаяся в обилии цитирований и ссылок на источники и смежные курсы; когерентность; наличие маркеров интернациональности знания; избыточность информации; наличие конкретной лексики при превалировании абстрактной лексики.

EN

Text Model of Massive Open Online Courses in German

Katalkina N. A., Ripacheva E. A., Korablyova S. A., Zelinskaya J. A.

Abstract. The study aims to describe a text model of massive open online courses (MOOCs) of educational nature as a means of scientific knowledge transfer. The study is novel in that it describes the typical structure of MOOC texts and identifies the main functions of their elements. As a result of the study, it has been found that clear structuring is characteristic of all elements of MOOC texts. The introduction is a meta-text, which contains a detailed description of the main part of the MOOC, while the conclusion is an intertext indicating the connection of the main part of the MOOC with other texts of scientific and academic discourses. The text-forming strategies of MOOCs include the information strategy peculiar to all the structural elements of the text, the strategy of enhancing cognitive activity implemented in the main text, as well as the conventional strategy used primarily in the introduction and the conclusion. MOOC texts are characterised by the democratic nature of utterance expressed by various lexical and grammatical means; explicit intertextuality consisting in an abundance of citations and references to sources and related courses; coherence; presence of markers of internationality of knowledge; redundancy of information; presence of concrete vocabulary with the prevalence of abstract vocabulary.

Введение

Массовые открытые онлайн-курсы (МООК) представляют собой мультимедийные образовательные ресурсы, размещенные в сети Интернет и доступные массовому пользователю вне зависимости от места его проживания и социальной принадлежности. МООК являются одним из наиболее перспективных путей социокультурного развития человечества (Яскевич, 2019). Вызвано это, с одной стороны, глобализацией, выводящей процесс получения знаний за рамки национальных систем образования и требующей создания единого общечеловеческого банка знаний, а с другой стороны, быстрым изменением и расширением существующего запаса знаний, влекущим за собой необходимость адаптации людей к все возрастающему научно-техническому уровню развития общества, а значит, к постоянному самообразованию. Одним из инструментов подобного непрерывного глобального образования и являются МООК.

В настоящее время существуют различные классификации MOOK (Гречушкина, Жокина, 2016; Кедрова, Муромцев, 2018). В зависимости от цели различают массовые открытые онлайн-исследования, образовательные и просветительские курсы (Харламенко, Воног, Кольга и др., 2022, с. 23). Первый и второй тип MOOK представляют собой, на наш взгляд, перемещение традиционных форм учебно-научной деятельности – коллективного исследования в первом случае и классического процесса образования во втором – в онлайн-среду, тогда как просветительские MOOK являются принципиально новой формой образования, поскольку они направлены на широкую международную аудиторию, не требуют специальной подготовки и способствуют расширению кругозора или профессиональному саморазвитию личности.

Реализация вышеуказанной цели предполагает выполнение следующих задач: определить дискурсивную принадлежность текстов MOOK, рассмотреть экстралингвистические характеристики MOOK, выявить основные особенности текстов MOOK на лексическом и грамматическом уровнях.

В качестве материала исследования были выбраны MOOK просветительского типа на немецком языке, размещенные на платформе Virtuelle Hochschule Bayern (URL: <https://open.vhb.org>) и разработанные ведущими профессорами баварских университетов. Всего в ходе исследования было проанализировано 25 MOOK.

Актуальность исследования заключается в необходимости детального изучения текстов академического дискурса, их аналитической обработки и структурирования с целью выявления закономерностей создания «моделей оптимальной и эффективной передачи знаний в языковой форме» (Чернявская, 2016, с. 57). MOOK представляют собой относительно новый тип текста, особенности которого еще не в достаточной степени описаны в языкознании.

В ходе исследования нами были применены следующие методы: метод дискурсивного анализа, контекстуальный анализ, описательный метод, а также методы парадигматического и синтагматического анализа.

Теоретической базой исследования послужили работы по теории дискурса (Карасик, 2002; 2015; Чернявская, 2016; Беляева, Чернявская, 2019), а также научные статьи, описывающие лингвопрагматические особенности текстов MOOK на английском языке (Потапенко, Хутыз, 2022; Таланина, 2018; Yu, 2022).

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования его результатов при разработке курсов по теории дискурса и стилистике, а также в процессе учебно-методической деятельности при создании новых MOOK и при оценке качества уже существующих MOOK.

Основная часть

Описание текстовой модели MOOK предполагает в первую очередь определение дискурсивной принадлежности данного типа текста, поскольку именно дискурс предопределяет структуру и правила построения конституирующих его текстов (Попова, 2015, с. 296). В настоящей статье мы будем придерживаться комплексного подхода к интерпретации дискурса, согласно которому существует три основные возможности классификации его видов: в соответствии с объектом коммуникации, ее субъектом и способом ее осуществления (Карасик, 2015, с. 73).

Учитывая субъектные характеристики MOOK, данный тип текста можно отнести к институциональному дискурсу, в рамках которого проходит статусно-ролевое общение участников коммуникации с целью генерации социально-значимых смыслов (знания), характеризующееся строгой нормированностью и четким распределением ролей (адресанта – преподавателя или источника передачи знаний – и адресата – обучающегося или – в современной терминологии – клиента). Отличительной особенностью MOOK является тот факт, что как адресантами, так и адресатами данного типа текста потенциально являются представители разных культур и носители различных языков, обладающие разным уровнем подготовки.

Инструментальные характеристики MOOK позволяют отнести их к разряду текстов интернет-дискурса, что обуславливает такие их особенности, как виртуальность, дистантность, опосредованность, креолизованность, интерактивность, нелинейность, массовость коммуникации (Галичкина, 2001; Вересовая, 2012). MOOK включают в себя как текстовые, так и аудиовизуальные компоненты и могут быть классифицированы как мультимедийные тексты. Текстам MOOK присуще большинство характеристик мультимедийных текстов, выделяемых Н. А. Сибирцевой (2019, с. 90), таких как технологичность, функциональность, релевантность, интертекстуальность, стереотипность и стандартизованность, способность вовлекать в мультимедийное пространство потребителя.

Учитывая объектные характеристики, MOOK можно определить как научно-учебные или научно-образовательные тексты (Троянская, 1984; Таланина, 2018), классическими образцами которых являются, например, лекции, учебники и т. п. Большинство исследователей относят MOOK к жанрам академического дискурса (Потапенко, Хутыз, 2022; Fitzgerald, Franken, 2019; Yu, 2022; Xodabande, Ebrahimi, Karimpour, 2022), который, в свою очередь, близок к научному дискурсу: имеет общее с ним содержание, представляющее собой «вербализованное знание» (Чернявская, 2016, с. 58), сходство структуры, «правил кодирования информации в тексте» (Беляева, Шубина, 2014, с. 6) и хронотопа. Текстам как научного, так и академического дискурса присущи такие характеристики, как формальность, точность, экспрессивная нейтральность изложения, объективность и логичность (Светаилов, 2022; Силкина, 2018). Однако между научным и академическим дискурсом существует ряд различий, в частности, научные тексты относятся к текстам первичных жанров, поскольку они представляют собой первоисточники, основная цель которых – получение и презентация нового знания, тогда как академические тексты являются текстами вторичных жанров, для которых типично

преобразование информации первоисточников с целью трансфера уже имеющегося знания, что предопределяет их относительную краткость и общедоступность (Хомутова, 2010). Кроме того, научные и учебно-научные тексты различаются особенностями участников коммуникации: научный дискурс предполагает обмен информацией между равными по знаниям партнерами, тогда как в академическом дискурсе коммуникация между адресантом и адресатом строится по иерархическому принципу (Литвинов, 2004).

Композиционная структура MOOK на немецком языке, размещенных на платформе Virtuelle Hochschule Bayern, включает в себя следующие элементы: введение, основной текст, заключение. Каждый структурный элемент текста MOOK выполняет специфическую функцию, в соответствии с которой производится отбор лексико-грамматических средств, используемых в отдельных элементах.

Функции введения заключаются в установлении контакта с аудиторией и предоставлении общей информации о курсе. Во введении представлены клишированные формулы этикетного характера, такие как приветствие, выражение радости по поводу записи участника на курс, пожелание успешной работы: *Herzlich Willkommen zum Kurs! / Добро пожаловать на курс!* (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – Н. К.). *Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg bei der Arbeit mit dem Kurs! / Мы желаем вам приятной и успешной работы над курсом!* Подобные клише этикетного характера являются одним из способов обеспечения диалогичности текстов MOOK. При этом непосредственное обращение к адресату встречается крайне редко. В большинстве случаев коллективный автор курса, обозначенный местоимением первого лица множественного числа *wir* – мы противопоставляется номинации участников курса с помощью местоимения *Sie* – вы, которое употребляется в официальной обстановке и может относиться как к одному, так и к нескольким лицам. При обозначении участников курса существительными всегда употребляются гендерно-нейтральные лексемы, например *Teilnehmende, Kursteilnehmer/innen – участники; Liebe Lernenden – дорогие учащиеся*.

В информативной части введения можно почерпнуть сведения о составителях курса, их ученой степени и должности в виде аббревиатур (*Prof. Dr. med. – профессор, доктор медицинских наук*), а также аффилиации. В некоторых случаях представляется краткая профессиональная биография с указанием сферы научных интересов авторов курса. Далее во введении рассматриваются, как правило, в виде списка содержание и цели курса; описывается исходный уровень знаний, необходимый для прохождения курса; предоставляется информация о выдаваемом сертификате; иногда указываются ключевые слова, объем курса и время создания курса, если это является релевантным, как, например, в случае с MOOK, посвященным пандемии. В большинстве курсов при описании целевой группы доминируют обобщенно-личное местоимение *alle* – все и причастие *interessiert* – заинтересованный, что предполагает включение в состав слушателей максимально широкого круга лиц: *Der Kurs richtet sich an alle, die Deutsch als Fremdsprache lernen und vor allem ihre Grammatikkenntnisse verbessern wollen. / Курс предназначен для всех, кто хочет выучить немецкий язык как иностранный и прежде всего улучшить свои знания грамматики. Der Kurs richtet sich an interessierte Laien, Vereinstrainer:innen, Studierende im Gesundheits- und Sportbereich zur Studien- und Prüfungsvorbereitung sowie Schüler:innen der gymnasialen Oberstufe... / Курс предназначен для заинтересованных неспециалистов, тренеров, студентов в области здравоохранения и спорта, готовящихся к учебе и экзаменам, а также для учащихся старших классов средней школы...* При описании исходного уровня знаний, необходимого для прохождения курса, в большинстве случаев указывается, что предварительная подготовка не требуется, либо требования к ней формулируются достаточно демократично, например с использованием таких маркеров снижения категоричности, как наречие *idealerweise* – в идеале или глагол *empfehlen* – рекомендовать: *Teilnehmer*innen haben idealerweise die Niveaustufe A2... / В идеале участники должны иметь уровень A2... Es wird empfohlen, vor der Teilnahme an dem Lehrangebot den Kurs Technische Grundlagen von Blockchain und Distributed Ledger Technologien zu absolvieren... / Рекомендуется, прежде чем участвовать в программе обучения, пройти курс технических основ блокчейна и технологии распределенного реестра...*

Кроме того, во введении входит указание на возможность обратной связи, оформленное при помощи клише, заимствованных из дискурса сферы услуг: *Bei Fragen oder Anregungen nutzen Sie gerne das Formular, um zu den Kursanbietenden Kontakt aufzunehmen. Wir bemühen uns um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens. / Если у вас есть какие-либо вопросы или предложения, пожалуйста, воспользуйтесь формой, чтобы связаться с организаторами курса. Мы постараемся быстро рассмотреть ваш запрос.* Однако прямая реклама курса встречается крайне редко и формулируется относительно кратко: *Wenn Sie zwischen all den Angeboten, Artikeln und Apps zum Thema Krafttraining eine verlässliche, umfangreiche und Schritt für Schritt methodisch aufgebaute Alternative suchen – dann ist dieser Kurs genau richtig. / Если в качестве альтернативы всем предложениям, статьям и приложениям, посвященным силовым тренировкам, вы ищете надежный, полный и досконально разработанный в методическом плане курс – тогда это то, что вам нужно.* В данном примере рекламный эффект достигается за счет описания курса с помощью мелиоративных определений (*verlässliche, umfangreiche und Schritt für Schritt methodisch aufgebaute – надежный, полный и досконально разработанный в методическом плане*), положительного сравнения с другими курсами по данной тематике (*zwischen all den Angeboten, Artikeln und Apps zum Thema Krafttraining – в качестве альтернативы всем предложениям, статьям и приложениям, посвященным силовым тренировкам*), а также традиционной рекламной формулировки (*dann ist dieser Kurs genau richtig – это то, что надо*).

Последним компонентом введения является инструкция по использованию платформы. Традиционно различного рода руководства по эксплуатации рассматриваются исследователями как жанр директивного дискурса (Мошанская, Киндеркнехт, 2013). Однако в данном случае инструкция по использованию платформы носит скорее не директивный, а информативный характер и представлена в адаптированной для неподготовленного пользователя версии, включающей лишь список вкладок и иконок с простым и кратким описанием их функции. При описании функций графических элементов интерфейса отсутствуют профессиональные

термины и прослеживается параллелизм грамматических конструкций с повторяющимся употреблением глагола *finden* – *находить*: *Hier finden Sie die Lerninhalte der einzelnen Kapitel und Lektionen. Unter diesem Menüreiter finden Sie Nachrichten und Ankündigungen der Kursverantwortlichen.* / *Здесь вы найдёте учебные материалы по каждой главе и уроку. На этой вкладке меню вы найдёте новости и объявления от организаторов курса.*

Итак, во введении МООК представлены конвенциональная стратегия, используемая для обеспечения взаимодействия между адресантом и адресатом, и стратегия информирования, цель которой – презентация содержания и структуры основного текста.

Основным элементом текста МООК является его информативная часть, поскольку здесь происходят непосредственная презентация и трансфер знаний, то есть передача теоретических и практических сведений, навыков, установок и подходов к решению научных проблем от индивида индивиду (Демьянков, 2016, с. 61). Основной текст МООК имеет четкую и логичную структуру и делится на главы и параграфы. Каждая глава начинается с представления ее содержания и целей обычно в виде списка подтем и/или вопросов, на которые адресат сможет найти ответ по окончании работы над данным разделом. Кроме того, в начале информативной части многих МООК определяется значимость изучаемого материала. В некоторых текстах это осуществляется путем непосредственного информирования с использованием конкретных количественных данных, лексических маркеров значимости информации, таких как неопределенно-личные местоимения *jeder* – *каждый*, *wir alle* – *мы все* в сочетании с глаголом (*Jeder kennt Stress.* / *Всем знаком стресс. Krebs geht uns alle an.* / *Рак касается каждого из нас*); таких существительных, как *Potential* – *потенциал*, *Stellenwert* – *значение*, сочетаний типа *ein Anstoß für eine große Entwicklung sein* – *быть стимулом для интенсивного развития*, *eine immer größere Rolle spielen* – *играть все более важную роль*; а также указания на распространенность изучаемого явления и перечисления широкого спектра областей его применения: *Künstliche Intelligenz spielt eine immer größere Rolle in unserem Alltagsleben. Sie findet dabei in den verschiedensten Bereichen Anwendung, beispielsweise in Form eines digitalen Sprachassistenten, in Navigationssystemen oder in der medizinischen Diagnostik. Mittlerweile nutzen wir KI bereits in ganz banalen Alltagshandlungen KI. So gaben 2020 in einer Studie 68% der Befragten an, mindestens einmal auf Textvorschläge beim Schreiben von Nachrichten zurückgegriffen zu haben.* / *Искусственный интеллект (ИИ) играет все более важную роль в нашей повседневной жизни. Он находит применение в самых разных областях, например в виде цифрового голосового помощника, в навигационных системах или в медицинской диагностике. Между тем, мы уже используем ИИ в совершенно обыденных повседневных действиях. Например, в одном исследовании 2020 года 68% респондентов заявили, что хотя бы раз использовали текстовые подсказки при написании сообщений.* В других текстах МООК лектор сначала приглашает слушателей определить значимость содержания курса самостоятельно, задавая наводящие вопросы: *Wir steigen mit Regeln und Normen ein. Wir fragen, warum sind sie überhaupt da? Warum ist der Decalog, die 10 Gebote als Regelkanon so wichtig und zentral?* / *Начнем с правил и норм. Мы задаем вопрос: зачем они вообще нужны? Почему декалог как канон из 10 заповедей так важен и значим?* В приведенном примере адресант отказывается от тактики непосредственного информирования, а приглашает адресата к совместному размышлению и рассуждению.

Наличие большого количества простых, кратких по форме вопросительных предложений типично для всего основного текста МООК: *KI: Was ist das? / Искусственный интеллект: Что это? Wie bildet man das Plusquamperfekt? / Как образуется плюсквамперфект?* Они заставляют реципиента активировать уже имеющиеся знания, обнаружить в них пробелы и восполнить их за счет получения информации из текста МООК, таким образом, можно сделать вывод о том, что простые вопросительные предложения используются с целью привлечения внимания и активизации познавательной деятельности адресата и обеспечивают диалогичность высказывания. Стратегия активизации познавательной деятельности адресата является наравне со стратегией информирования ведущей стратегией основной части МООК.

Другая особенность информативной части МООК – высокая степень когезии, обеспечивающаяся в рамках отдельных параграфов за счет частого употребления наречий и союзов с соответствующим значением, например *zunächst* – *сначала*, *abschließend* – *в заключение*, *dabei/hierbei* – *при этом*, *dann/danach* – *далее*, *einerseits ... andererseits* – *с одной стороны ... с другой стороны*. В текстах МООК также часто встречаются отсылки к предыдущим или последующим разделам курса, позволяющие обеспечить информационный континуум: *Im ersten Kapitel haben Sie die primäre und sekundäre Bewertung im Transaktionalen Stressmodell nach Lazarus bereits kennengelernt. Im folgenden Kapitel beschäftigen wir uns damit, was man in stressigen Situationen tun kann, um einen kühlen Kopf zu bewahren.* / *В первой главе вы уже познакомились с первичной и вторичной оценкой в модели транзакционного стресса по Лазарусу. В следующей главе мы рассмотрим, что можно сделать в стрессовых ситуациях, чтобы сохранить хладнокровие.*

Следующей характерной чертой текстов МООК на немецком языке является интертекстуальность, проявляющаяся в эксплицитном цитировании научно-исследовательских трудов различных авторов, оформленном в соответствии с правилами научного цитирования.

Абстрактный характер содержания МООК часто компенсируется рассмотрением конкретных примеров, что позволяет продемонстрировать возможность переноса изучаемой теории на практику. Таким образом, при превалировании абстрактной лексики в текстах МООК присутствует и конкретная лексика.

Интересен тот факт, что в МООК на немецком языке употребляется много слов и выражений из английского языка, которые не переводятся, а получают определение и далее функционируют в тексте в качестве терминов: *In einer Studie konnte gezeigt werden, dass daily hassles mehr Einfluss auf die Gesundheit in Folge von Stress haben als kritische Lebensereignisse.* / *В одном исследовании было показано, что daily hassles (ежедневные неприятности)*

оказывают большее влияние на здоровье в результате стресса, чем критические жизненные события. Англицизмы являются здесь, вероятно, маркерами интернациональности знания.

Как и для многих учебно-научных текстов, для МООК характерно наличие большого количества общенаучной лексики, специальных терминов, соответствующих изучаемой области знания, и аббревиатур, однако иногда в них используются междометия, просторечные слова и выражения, а также эллиптические конструкции, распространенные в разговорной речи, наличие которых свидетельствует о стремлении к демократизации языка МООК: *Versuchen Sie doch mal, ein paar der Bilder, die Sie in unserer Galerie gesehen haben, in die richtige zeitliche Reihenfolge zu bringen.* / Попробуйте-ка расположить изображения, которые вы видели в нашей галерее, в правильном хронологическом порядке. *Genug der Vorreden, jetzt geht es direkt los mit Block 1 "Grundlagen XR".* / *Xvatumu nпреду-словий, теперь перейдем непосредственно к блоку 1 «Основы XR».* *Puuuh... fast geschafft!* / *Уф... почти все! Liebe Lernenden, wir wollen Sie zu Beginn des Kurses gleich ins "kalte Wasser" werfen...* / Уважаемые учащиеся, мы хотим сразу же в начале курса вас испытать...

Демократизации языка способствуют также и различные грамматические особенности МООК. В основном тексте часто наблюдается объединение адресата и адресанта, обозначаемое местоимениями *wir* – мы и *wir alle* – мы все: *Daher scheint uns allen recht klar, was man unter Preisen versteht.* / Таким образом, *всем нам* кажется вполне понятным, что понимается под ценами. В формулировках заданий, следующих после информативной части раздела, используются различные грамматические формы, замещающие традиционно используемое в подобных ситуациях повелительное наклонение, например конструкции с модальными глаголами *können* – мочь, *möchten* – хотеть, подчеркивающие добровольность и необязательность выполнения упражнений (*Wenn Sie zuerst die Formen des Partizip II (Partizip Perfekt) wiederholen möchten, können Sie dies in der nächsten Lektion (Wiederholung Partizipformen) tun.* / Если вы хотите сначала повторить формы причастия II (причастие прошедшего времени), вы можете сделать это в следующей лекции (повторение форм причастия)); предложения с инфинитивной конструкцией *um... zu* (*Unten anstehend finden Sie ein paar Aufgaben, um Ihren Lernfortschritt zu überprüfen.* / Ниже приведены несколько заданий, которые помогут вам оценить свой учебный прогресс); а также предложения с глаголом в повелительном наклонении в комбинации с вводным словом *bitte* – пожалуйста или выражением благодарности и пожеланием успеха, превращающие директивный акт в просьбу: *Bitte ziehen Sie die Abbildungen der NobelpreisträgerInnen in die richtige zeitliche Reihenfolge...* / *Пожалуйста, разместите фотографии лауреатов Нобелевской премии в хронологической последовательности...* *Herzlichen Dank und nun viel Spaß mit dieser Lerneinheit!* / *Большое спасибо, желаем получить удовольствие от этого учебного раздела!*

Для синтаксиса текстов МООК характерно наличие большого количества сложноподчиненных и реже сложносочиненных предложений, однако количество входящих в них простых предложений обычно не превышает двух, максимум трех, что обеспечивает сравнительно легкое их восприятие, в том числе и реципиентами, не имеющими специальной подготовки.

В основном тексте МООК прослеживается некоторая избыточность информации, например, цели курса, ранее обозначенные во введении, повторяются в каждой главе и параграфе. Информация из видео частично дублируется, а частично дополняется в поясняющих текстах.

Заключение имеется не во всех текстах и, таким образом, не является обязательным элементом структуры МООК. Заключение включает в себя клише этикетного характера: поздравление с завершением курса, выражение надежды на то, что цели курса достигнуты, благодарность за участие, выражение наилучших пожеланий: *Herzlichen Glückwunsch!* / Поздравляем! *Wir hoffen, Sie hatten Spaß und konnten einen guten Einblick in die Entstehung, Bedeutung und Therapie von Schmerzen erlangen.* / Мы надеемся, что вы получили удовольствие и смогли многое узнать о происхождении, значении и лечении боли. Все вышеприведенные формулировки характерны для письменной речи и выполняют контактоустанавливающую функцию. Кроме того, в заключении часто дублируется информация, ранее уже предоставленная во введении: о составе команды разработчиков, о возможности получения сертификата, а также предложение оставить комментарии к курсу. В информативной части заключения могут быть представлены список использованной литературы и/или ссылки на другие МООК по сходной тематике.

Заключение

Таким образом, можно сделать вывод, что особенности текстовой модели МООК обусловлены его коммуникативной целью и задачами его структурных элементов. Целью текстов МООК является трансфер знаний. Участники коммуникации носят надындивидуальный характер: коллективный автор и массовый реципиент, гетерогенный по гендерной, национальной, социокультурной, профессиональной и возрастной характеристикам. Для всех элементов текстов МООК характерна четкая структурированность.

Проведенное исследование показало, что текстообразующими стратегиями МООК являются стратегия информирования, характерная для всех структурных элементов текста, стратегия активизации познавательной деятельности, реализуемая в основном тексте, а также конвенциональная стратегия, используемая прежде всего во введении и заключении.

Введение представляет собой метатекст, в котором содержится подробная характеристика основной части МООК, а заключение – интертекст, указывающий на связь основной части МООК с другими текстами научного и академического дискурсов.

Текстам МООК присущи демократичность высказывания, выражаемая различными лексическими и грамматическими средствами; эксплицитная интертекстуальность, заключающаяся в обилии цитирований и ссылок

на источники и смежные курсы; когерентность; наличие маркеров интернациональности знания; избыточность информации; наличие конкретной лексики при превалировании абстрактной лексики.

Перспективы дальнейшего исследования текстов MOOC мы видим в необходимости сравнения их структуры и лексико-грамматических особенностей в различных языках, а также в выявлении специфики входящих в них письменных текстов и устной части, представленной в виде видеоряда.

Источники | References

1. Беляева Л. Н., Чернявская В. Е. Научный и технический текст и Информация 4.0: ключевые задачи при создании структурированного контента // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета Петра Великого. 2019. Т. 10. № 2.
2. Беляева Л. Н., Шубина Н. Л. Научная статья как объект экспертной оценки // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2014. № 172.
3. Вересовая Е. В. К вопросу о признаках и свойствах интернет-дискурса // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. 2012. № 2.
4. Галичкина Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций): автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2001.
5. Гречушкина Н. В., Жокина Н. А. К вопросу о типологии массовых открытых онлайн-курсов // Современные образовательные технологии в мировом учебно-воспитательном пространстве. 2016. № 4.
6. Демьянков В. З. Языковые техники «трансфера знаний» // Лингвистика и семиотика культурных трансферов: методы, принципы, технологии: коллективная монография. М.: Культурная революция, 2016.
7. Карасик В. И. Интерпретация дискурса: топик, формат, модус // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2015. № 1 (96).
8. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002.
9. Кедрова Г. Е., Муромцев В. В. Особенности реализации образовательных онлайн-курсов в мультязычном и поликультурном пространстве // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. 2018. № 3 (13).
10. Литвинов А. В. Научный дискурс в свете межкультурной коммуникации // Филология в системе современного университетского образования: мат. науч. конф. М.: Изд-во Университета Российской академии образования, 2004. Вып. 7.
11. Мощанская Е. Ю., Киндеркнехт А. С. Инструкция по эксплуатации как жанр директивного дискурса: пред-переводческий анализ // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 7-1 (25).
12. Попова Т. П. Характеристики институционального дискурса // Историческая и социально-образовательная мысль. 2015. Т. 7. № 6-2.
13. Потапенко А. С., Хуыз И. П. Лингвистические особенности дискурса электронных образовательных курсов, созданных для международного адресата // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. 2022. № 3 (116).
14. Светайлов Б. В. Лингвистические и социокультурные особенности хеджирования в научном дискурсе (на материале текстов англоязычных научных статей экономической направленности) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15. Вып. 7.
15. Силкина О. М. Аннотация как жанр научного дискурса // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика». 2018. Т. 15. № 3.
16. Симбирцева Н. А. Мультимедийный текст и альтернативные коммуникативные практики // Известия Уральского федерального университета. 2019. Т. 25. № 1 (183).
17. Таланина А. А. Онлайн-лекция как жанр интернет-дискурса // Мир русского слова. 2018. № 2.
18. Троянская Е. С. Полевая структура научного стиля и его жанровых разновидностей // Общие и частные проблемы функциональных стилей: сб. ст. М.: Наука, 1984.
19. Харламенко И. В., Воног В. В., Кольга В. В., Герасименко Е. В., Алексеенко И. В. Внедрение массовых открытых онлайн-курсов в систему иноязычной подготовки // Информатика и образование. 2022. № 37 (3).
20. Хомутова Т. Н. Научный текст: интегральный подход: монография. Челябинск: ИЦ Южно-Уральского государственного университета, 2010.
21. Чернявская В. Е. Научно-исследовательская статья как вербализация нового научного знания (на материале лингвистики) // Жанры речи. 2016. № 1 (13).
22. Яскевич М. И. Массовые открытые онлайн-курсы как главная тенденция развития образования // Культурное наследие России. 2019. № 2.
23. Fitzgerald A., Frank M. Making Use of and Adapting MOOC Text Resources for Language Learning. 2019. URL: <https://www.researchgate.net/publication/337424186>
24. Hodabande I., Ebrahimi H., Karimpour S. How Much Vocabulary Is Needed for Comprehension of Video Lectures in MOOCs: A Corpus-Based Study // Frontiers in Psychology. 2022. Vol. 13. DOI: 10.3389/fpsyg.2022.992638
25. Yu X. A Multi-Dimensional Analysis of English-Medium Massive Open Online Courses (MOOCs) Video Lectures in China // Journal of English for Academic Purposes. 2022. Vol. 55.

Информация об авторах | Author information**RU****Каталкина Наталья Анатольевна**¹, к. филол. н., доц.**Рипачева Елена Анатольевна**², к. пед. н.**Кораблева Светлана Альбертовна**³, к. культ.**Зелинская Юлия Александровна**⁴¹ Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого^{2, 3, 4} Петербургский государственный университет путей сообщения Александра I**EN****Katalkina Natalia Anatolyevna**¹, PhD**Ripacheva Elena Anatolyevna**², PhD**Korablyova Svetlana Albertovna**³, PhD**Zelinskaya Julia Alexandrovna**⁴¹ Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University^{2, 3, 4} Alexander I Petersburg State Transport University

¹ nat-vassiljeva@yandex.ru, ² immopa75@gmail.com, ³ s.korablyova@yandex.ru, ⁴ zelijul@yandex.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 30.01.2023; опубликовано (published): 31.03.2023.

Ключевые слова (keywords): массовый открытый онлайн-курс (МООК); текстовая модель; трансфер знаний; академический дискурс; коммуникативные стратегии; massive open online course (MOOC); text model; knowledge transfer; academic discourse; communication strategies.